



*Cara Lettrice,  
caro Lettore,*

*il 2020 è sicuramente  
un anno che  
ricorderemo a  
lungo. Tante*

*cose sono cambiate. Eppure tra le  
molte notizie negative degli ultimi  
mesi, il tempo del coronavirus ci ha  
portato anche qualcosa di buono:  
nonostante le previsioni, siamo fin qui  
riusciti ad affrontare questa crisi tutti  
insieme nel migliore dei modi.*

*In questa nuova edizione di actuel  
desidero ricordarvi le modifiche delle  
condizioni di compensazione per gli  
articoli per la cura. Vi raccomando a  
tal proposito la lettura dell'articolo  
a pagina 3. Contiene informazioni  
importanti quanto alle procedure di  
conteggio future.*

*Il 2021 sarà un anno davvero speciale  
per la nostra Fondazione. Festeg-  
geremo infatti i nostri 60 anni e lo  
faremo con svariate offerte su misura  
per voi! Perché voi ci avete accomp-  
agnato in questo cammino e dato fiducia*

*in tutti questi anni! Vi siamo davvero  
grati per questo! È con grande piacere  
che fornisco quindi in questa edizione  
i dettagli delle diverse iniziative e  
promozioni per il nostro compleanno.  
Sarà un anniversario pieno di sorprese  
da attendere tutti insieme. Incrociamo  
le dita perché il coronavirus non  
mandi all'aria i nostri piani.*

Thomas Erne, Direttore

## 60 anni di Fondazione Cerebral - un ottimo motivo per festeggiare!

Ci siamo quasi: nel 2021 festeggeremo 60 anni di Fondazione Cerebral. Stiamo preparando una festa di compleanno davvero speciale: in collaborazione con Das Zelt e CONCORDIA, regaleremo ai bambini con handicap motorio di origine cerebrale un indimenticabile pomeriggio al circo per festeggiare degnamente con loro e le loro famiglie i 60 anni della Fondazione Cerebral.

Il Family Circus sprizza gioia di vivere ed è al tempo stesso una dimostrazione di come bambini e ragazzi compiano enormi progressi partecipando al circo. Non potremmo scegliere un modo migliore di illustrare i nostri valori fondanti e il nostro impegno e siamo quindi particolarmente



felici di poter festeggiare un compleanno così speciale al circo!

Il programma prevede tre spettacoli in diverse regioni della Svizzera. Prima dello show, i bambini e i ragazzi che parte-

cipano hanno la possibilità di studiare i vari numeri. Tutto questo avviene sotto la guida esperta degli animatori professionisti del Circus Balloni. Lo spettacolo finale non solo sarà aperto alle famiglie dei nostri piccoli e grandi artisti, nonché agli invitati e amici della Fondazione Cerebral, ma anche al pubblico. È un modo per dar vita a un tipo di inclusione e partecipazione all'insegna del divertimento e della semplicità.

Un «Merci» di cuore va alla nostra partner CONCORDIA, che ci supporta nella realizzazione del Family Circus. Nella prossima edizione di actuel saremo lieti di fornirvi dettagli aggiornati sulle iniziative per il compleanno al Family Circus.



## In vacanza sugli sci con tutta la famiglia

Vacanze sugli sci per tutta la famiglia, con divertimento assicurato per tutti? Diamo alle persone portatrici di handicap fisico e alle loro famiglie la possibilità di divertirsi sugli sci senza barriere: la nostra apprezzata offerta Dualski può essere utilizzata a Bellwald (VS), Sedrun (GR) e Scuol (GR).

Sciando sul dualski, la persona portatrice di handicap siede comodamente e al caldo in un apposito sedile e si fa guidare da un istruttore con formazione specifica o da un genitore. Si può imparare a pilotare il dualski frequentando un corso sul posto. Le istruttrici e gli istruttori delle scuole di sport invernali di Scuol, Bellwald e Sedrun sono ben preparati nell'assistenza alle sciatrici e agli sciatori portatori di handicap e all'utilizzo del dualski. Noi contribuiamo ai costi per tutte le tre destinazioni di dualski.

### Fine settimana di prova dualski a Bellwald

Il fine settimana di prova dualski della prossima stagione sciistica si terrà a Bellwald il fine settimana dell'9 e 10 gennaio 2021. Per il noleggio, la lezione di sci e le corse in seggiovia, una persona con accompagnatore pagherà soltanto CHF 80.- per entrambe le giornate.

L'offerta si rivolge in particolare alle famiglie che desiderano fare per la prima volta questa esperienza sugli sci. Per partecipare, contattate direttamente Bruno Burgener (contatti nel riquadro a destra).

- **Il vostro referente per sciare sui dualski a Bellwald**  
Bruno Burgener, tel. 079 653 13 49  
b.burgener@sportho.ch
- **Alloggi accessibili alle sedie a rotelle a Bellwald**
  - Hotel Bellwald, tel. 027 970 12 83, [www.hotel-bellwald.ch](http://www.hotel-bellwald.ch)
  - Hotel Ambassador, tel. 027 970 11 11, [www.ambassador-bellwald.ch](http://www.ambassador-bellwald.ch)
  - Haus zum Alpenblick, tel. 044 687 84 91, [www.haus-zum-alpenblick.ch](http://www.haus-zum-alpenblick.ch)
  - Haus Arena, tel. 079 446 27 29, [www.arena-bellwald.ch](http://www.arena-bellwald.ch)
  - The Onya Resort & Spa, tel. 027 971 21 41, [www.alte-gasse.ch](http://www.alte-gasse.ch)
- **Kinderspitex Oberwallis**  
Nordstrasse 30, 3900 Brig, tel. 027 922 93 78,  
[info.kinderspitex@smz-vs.ch](mailto:info.kinderspitex@smz-vs.ch), [www.smzo.ch](http://www.smzo.ch)  
L'organizzazione Spitex locale vi aiuterà curando e assistendo a ore il vostro figlio portatore di handicap (fino a 18 anni di età).

- **Il vostro referente per sciare sui dualski a Sedrun**  
Andy Müller, Responsabile scuola di sci di Sedrun  
tel. 081 936 50 55, [info@snowsport-sedrun.ch](mailto:info@snowsport-sedrun.ch)
- **Alloggio accessibile alle sedie a rotelle a sedrun**
  - Hotel Soliva, tel. 081 949 11 14, [www.hotelsoliva.ch](http://www.hotelsoliva.ch)
  - Villaggio turistico Reka Disentis (7 Km dalla stazione a valle delle ferrovie di montagna di Sedrun), tel. 031 329 66 99, <https://reka.ch/it/vacanzereka/villaggio-turistico-reka-disentis>
- **Il vostro referente per sciare sui dualski a Scuol**  
Tourismus Engadin Scuol Samnaun Val Müstair  
Stephan Gmür, Stradun, 7550 Scuol,  
tel. 081 861 88 18, [s.gmuer@engadin.com](mailto:s.gmuer@engadin.com)
- **Alloggi accessibili alle sedie a rotelle a Scuol**
  - Hotel Arnica, tel. 081 864 71 20, [www.arnica-scuol.ch](http://www.arnica-scuol.ch)
  - Jugendherberge Scuol, tel. 081 862 31 31, [www.youthhostel.ch/de/hostels/scuol/](http://www.youthhostel.ch/de/hostels/scuol/)
  - Apart Garni Motnaida, tel. 081 861 84 00, [www.motnaida.ch](http://www.motnaida.ch)
  - Reka-Ferienanlage Scuol, San Jon, tel. 081 864 07 77, [www.reka.ch](http://www.reka.ch)

## Corsi di tecnica a sci paralleli con una nuova guida

Anche quest'inverno proponiamo corsi di sci per terapeuti e insegnanti di sci, per giovani e bambini affetti da CP e per bambini con CP accompagnati da un genitore.

La nostra tecnica consente di sciare senza curvare con lo "spazzaneve" ed è stata elaborata in stretta collaborazione con medici, fisioterapisti e insegnanti di sci

del Vallese e dei Grigioni. Ogni sciatrice e sciatore con CP riceve il necessario supporto terapeutico individuale, affinché lo sci possa essere praticato divertendosi e con successo. Anne-Marie Ducommun ha affidato la guida dei corsi di sci a Karin Hämmerli, ma continuerà a essere presente come coach.

### Informazioni e iscrizione:

Karin Hämmerli  
Istruttrice di sci per sciatori e sciatrici con CP  
Monitrice di sci G+S  
Rte de la Goille 62, 1741 Cottens  
tel. 079 351 35 86,  
[yerly-hammerli@bluewin.ch](mailto:yerly-hammerli@bluewin.ch)

# Informazioni per acquirenti di articoli per la cura

Purtroppo l'Ufficio federale della sanità pubblica ha nuovamente ridotto gli importi massimi del compenso EMAp per gli articoli per l'incontinenza.

Le aliquote applicate ora sono le seguenti:

- grado di incontinenza totale  
CHF 1579.00 / anno
- grado di incontinenza grave  
CHF 1108.00 / anno
- grado di incontinenza medio  
CHF 542.00 / anno

Molti dei nostri acquirenti beneficiano ogni anno di prodotti con compensi massimi di importi diversi. Supponiamo pertanto che in tali casi il grado di incontinenza sia cambiato e dobbiamo quindi richiedere **certificati medici aggiornati**. In presenza di un grado di incontinenza totale, tuttavia abbiamo ora la possibilità di addebitare agli assicuratori, dopo avvenuta garanzia di assunzione dei costi,

gli ulteriori articoli motivati dal medico. Questo presuppone però, da parte nostra, la presentazione alle casse malati e all'AI, a inizio anno e per l'anno in corso, di un **certificato medico** per il numero degli ulteriori articoli che si prevede utilizzare. Qualora abbiate già ricevuto direttamente dalla vostra cassa malati o ufficio AI una garanzia di assunzione dei costi supplementari, vi preghiamo di spedirne subito copia alla Fondazione Cerebral.

**Promemoria sulla procedura di conteggio della Fondazione Cerebral:**

**Calcolo assicurazione invalidità:**

- fino a 20 anni, disabilità congenita  
*costi a vostro carico: nessuno.*

**Calcolo cassa malati:**

- oltre 20 anni
- nessun diritto a prestazioni AI in età infantile (ad es. acquisizione disabilità per malattia, infortunio o nati all'estero)  
*costi a vostro carico: franchigia e aliquota percentuale (importo in base alla gravità dell'incontinenza) tramite cassa malati.*

## Ecco come alleggerire la nostra amministrazione

- Vi preghiamo, nel caso in cui avessimo bisogno di un nuovo certificato medico aggiornato, di richiederlo il prima possibile al vostro medico e di rispedircelo subito per consentirci di continuare a rifornirvi con gli articoli per la cura nelle quantità consuete. La Fondazione Cerebral effettua il conteggio direttamente con la cassa malattia o l'AI.
- Gli ordini effettuati via e-mail comportano ulteriore lavoro per la nostra amministrazione! Vi preghiamo pertanto di ordinare se possibile dal nostro shop degli articoli per la cura. Qualora non siate ancora in possesso di credenziali di accesso per lo shop, contattateci; sarà nostra cura creare un profilo di accesso personale. Rimaniamo a disposizione per ogni domanda al numero: 031 308 15 23.
- Vi preghiamo di comunicarci subito ogni cambio di cassa malati!
- Tassativo: porre attenzione alla data di scadenza della vostra garanzia di assunzione dei costi dell'AI per prodotti per incontinenza! Richiedete in tempo la proroga all'ufficio AI del vostro Cantone di domicilio. Dopo averla ottenuta, vi preghiamo di inviarci subito copia del documento che la attesta. Ci consentirete in tal modo di continuare a fornirvi i prodotti per la cura.



## Più libertà di movimento sulla neve

Con l'invenzione dei Wheelblade alcuni anni fa, il vincitore del premio Cerebral Patrick Mayer ha fatto centro: ora le persone su sedia a rotelle possono muoversi molto più agevolmente sulla neve e sul ghiaccio. Il principio alla base dei Wheelblade è molto semplice: i piccoli sci possono essere agevolmente montati sulle ruote anteriori di tutte le comuni sedie a rotelle, consentendo così di avanzare in maniera semplice anche in inverno.

Noi sosteniamo le famiglie iscritte alla nostra Fondazione nell'acquisto di questo comodo ausilio: per gli ordini, rivolgersi direttamente a Wheelblades GmbH, Maienfeld, tel. 078 898 74 11, info@wheelblades.ch. In seguito all'acquisto, potete inviarci la fattura e una ricevuta di versamento con il vostro numero IBAN: vi rimborseremo una parte del prezzo di acquisto.



## Piacevoli escursioni sulla pista di pattinaggio

Vi piacerebbe divertirvi sul ghiaccio insieme a tutta la famiglia? Diverse piste di ghiaccio artificiali in tutta la Svizzera dispongono attualmente di pattini speciali della Fondazione Cerebral. Il pattino speciale è una sorta di piattaforma su lame a cui si può accedere con la sedia a rotelle grazie a una piccola rampa. Si adatta a tutte le sedie a rotelle più comuni e usarlo è facilissimo. I pattini speciali sono disponibili gratuitamente in loco. Attualmente siamo riusciti a dotare di pattini speciali 73 piste di pattinaggio in tutta la Svizzera e nel Principato del Liechtenstein e continuano ad aggiungersene di nuove. Qui sono consultabili le piste di pattinaggio sulle quali quest'inverno saranno disponibili i nostri pattini speciali: [www.cerebral.ch](http://www.cerebral.ch) > Offerte di assistenza > Riposo e tempo libero > Pattino speciale > Lista delle piste di pattinaggio dotate di pattini speciali Cerebral.pdf. Naturalmente potete richiedere l'elenco anche presso la nostra Fondazione.



## Rinvio evento informativo

Il nostro prossimo apprezzato evento informativo per le famiglie si terrà solo nel 2022. Indicazioni più dettagliate su luogo e data saranno fornite in un secondo momento.



## Un anniversario all'insegna di promozioni e offerte

Che compleanno sarebbe senza regali? Per il nostro 60° anniversario abbiamo in programma tante sorprese per le famiglie registrate presso la nostra Fondazione. Del resto, senza di loro non ci sarebbe alcuna Fondazione Cerebral e ci sentiamo grati per l'enorme fiducia e i tanti contatti personali così stimolanti con famiglie da tutta la Svizzera. Sosteniamo già da molti decenni molte persone colpite affrontando con loro molti alti e bassi.

### Trasmettere gioia e dare sollievo

Per l'anno dell'Anniversario 2021 vorremmo regalare ai nostri utenti tanti ausili utili e altre agevolazioni. Per dare sollievo alle famiglie provate dalla sfida del coronavirus, abbiamo inaugurato già ora una delle nostre offerte pensate per l'anniversario: i parenti che si occupano delle cure beneficiano di una riduzione del 50% sulla prenotazione di vacanze brevi dalla nostra offerta di soggiorni di riposo. Ci assicuriamo così che possano prendersi una pausa per tempo e far scorta di energie prima di tornare a immergersi nella cura dei propri cari. Stiamo anche preparando offerte interessanti per soggiorni nei villaggi turistici Reka e presto pubblicheremo

anche un nuovo video informativo. Con questo video desideriamo infatti sensibilizzare la popolazione svizzera quanto alle esigenze delle persone con handicap motorio di origine cerebrale e al tempo stesso far conoscere la vasta gamma delle nostre offerte di supporto. Saremo lieti di fornirvi maggiori dettagli sulle nostre iniziative d'anniversario nella prossima edizione.



le nostre offerte di riposo sono molto apprezzate dai familiari che si occupano delle cure ma sono anche davvero preziose per le persone portatrici di handicap.

In stretta collaborazione con l'Associazione Cerebral Svizzera.



Fondazione svizzera per il bambino affetto da paralisi cerebrale  
Casella postale, Erlachstrasse 14, 3001 Berna,  
tel. 031 308 15 15, conto postale 80-48-4,  
internet [www.cerebral.ch](http://www.cerebral.ch), e-mail [cerebral@cerebral.ch](mailto:cerebral@cerebral.ch)

